

## Warszawa

### Wstęp

Warszawa jest historycznym skarbem żywym wśród historii opowiedzianych w jej architekturze, galeriach i muzeach. Pałace i zamki nie reprezentują miernie fizycznych śladów przeszłości; są one scenami z najważniejszych historycznych wydarzeń wpływających zarówno na miasto jak i państwo. Zamek królewski był kiedyś rezydencją królów i siedzibą, w której kiedyś odbywały się polsko-litewskie posiedzenia Sejmu. Zniszczona podczas II wojny światowej, została odbudowana we wczesno-barkowym stylu i dzisiaj odgrywa funkcje reprezentacyjne, państwowe i kulturalne, zapraszając zwiedzających do Apartamentów Królewskich, Pokojów Dworzan, Sali Sejmowych i galerii sztuki. Pałac Prezydencki został zbudowany w siedemnastym wieku i to tutaj podpisano Pakt Warszawski. Obecnie jest to siedziba prezydenta.

Zawsze służący idei nauki klasyczny Pałac Staszica jest dzisiaj siedzibą Polskiej Akademii Nauk. W Pałacu Ujazdowskim nad brzegiem Wisły mieści się Centrum Sztuki Modernistycznej i Łazienki Królewskie – pałac i kompleks parkowy – były świadkami dramatycznych wydarzeń z nocy listopadowej, kiedy z Belwederu księżę Konstanty uciekał przed insurekcją. Sto lat temu było to miejsce zamieszkania prezydentów republiki polskiej. W Warszawie jest około 30 muzeów, wliczając jedyne na świecie Muzeum Plakatu, Muzeum Łowiectwa i Jeździectwa i Muzeum Kolejnictwa. Najbardziej prestiżowe muzea to Muzeum Narodowe, w tym obszerna kolekcja prac z antyku do dnia dzisiejszego oraz Muzeum Armii Polskiej przedstawiające historię broni. Wśród bardziej skromnych, ale niemniej ciekawych muzeów znajdziesz Salonik Chopina, ostatni apartament Chopina w Warszawie, a także Muzeum Rzemiosł Artystycznych i Precyzyjnych przedstawiające piękne przedmioty codziennego użytku z poprzednich epok. Entuzjaści techniki przyznają, że Muzeum Motoryzacji w Otrębusy jest bardzo ciekawe. Mieści się w nim około 300 weteranów szos.

Znak z brązowych liter wpisany w marmurze, „Cunctis Patent Ingressus” oznaczający „Wstęp wolny dla wszystkich” wita zwiedzających w pierwszym publicznym muzeum w Polsce – „Wielka Galeria”. Otworzony w 1805 roku; polscy władcy, szlachta, arystokracja, mężowie stanu i naukowcy zbierali tutaj ich dzieła sztuki na własny koszt. W muzeum znajduje się duża kolekcja obrazów, rzeźb, medali, grafik i prac sztuki stosowanej oraz numizmatycznej.

Obecnie mieszkańcy miasta i turyści mają okazję podziwiać szeroki wachlarz obrazów, rzeźb i innych znakomitych dzieł sztuki. Ponadto, obok skarbów narodowej kultury miasto obfituje w galerie: małe i duże, dzięki którym, i mieszkańcy i goście mogą utrzymać mniej formalny kontakt ze sztuką. Jedną taką galerią znajduje się na świeżym powietrzu, pokazując fotografie na płócie parku w Łazienkach, wzdłuż Alei Ujazdowskich. Poza tym, w wielu kawiarniach goście mogą zamówić deser i kupić obraz wiszący na ścianie w kawiarni. Galerie znajdujące się w Centrum Sztuki Modernistycznej w Pałacu Ujazdowskim oferują nie tylko fascynujące wystawy, ale również organizują imprezy, w tym pokazy filmów i koncerty awangardowe. Poza wspólną sztuką, współczesne prace graficzne mogą być idealną pamiątką z Warszawy.

### Ciekawe miejsca

#### **Muzeum Historyczne Miasta Warszawa**

Ulokowane w 11 domach w mieście dokładnie zrekonstruowanych po II wojnie światowej, Muzeum Historyczne Miasta Warszawa zajmuje północną fasadę Starego Rynku. W muzeum oprócz wystaw czasowych znajduje się stała wystawa zatytułowana "Siedem Wieków Warszawy". Na wystawach znajdują się obrazy, rysunki, przykłady artystycznych wyrobów rękodzielniczych, druki, rzeźby, pamiątki znanych mieszkańców Warszawy, fotografie, dokumenty i pieczęcie oraz modele zniszczonych budynków.

#### **Galeria Sztuki Farbiarnia na Pięknej**

Usytuowana w centrum Warszawy, niedaleko placu Konstytucji galeria sztuki współczesnej pokazuje dzieła sztuki najbardziej atrakcyjnych polskich i zagranicznych artystów. Galeria promuje dobrą sztukę modernistyczną. Wspaniały wybór dzieł sztuki różnych stylów, tematy, rozmiary i techniki, w tym obrazy, grafika i rzeźba wszystkie stworzone przez utalentowanych renomowanych artystów. Ich prace mają ogromną wartość estetyczną i artystyczną, a ponadto oferowane są w rozsądnych cenach.

## **Muzeum Architektury Drewnianej Regionu Siedleckiego**

Znajdujący się w dzielnicy Grebków, pomiędzy miastem Grebków a wioską Kopcie, główny budynek Muzeum Architektury Drewnianej jest ogromnym dworkiem wykonanym z modrzewia z 1743 roku. Zwiedzający przybywający do muzeum podziwiają jego wnętrza oraz meble z różnych epok inspirowane licznymi stylami. Dworek otoczony jest starym lasem, a na miejscu farmy znajduje się teraz kompleks drewnianych domów specyficzny dla rejonu Siedlce. Wiele dzieł sztuki na wystawie przedstawia głównie portrety arystokratów, rysunki, krajobrazy, akwarele, rzeźby i sztukę stosowaną.

## **Pałac Staszica**

Budowany od 1820 do 1823 w neoklasycznym stylu dla Stowarzyszenia Przyjaciół Nauk pałac Staszica został zmodernizowany na szkołę rosyjską w drugiej połowie XIX wieku. Spalony podczas Powstania w 1944, w latach 1947 do 1949 został odbudowany i poszerzony, i służył jako Polska Akademia Nauk od 1952 roku.

## **Miejski Ogród Zoologiczny w Warszawie**

Wspaniałe miejsce na spędzenie całego dnia na świeżym powietrzu z rodziną. Od maja do września zoo otwarte jest codziennie od 09:00 do 18:00, a czasami dłużej w zależności od warunków pogodowych i liczby zwiedzających. Od października do kwietnia zoo otwarte jest od 09:00 do 15:00 lub dłużej również w zależności od warunków pogodowych i liczby zwiedzających.

## **2012 UEFA Mistrzostwa Europy w Piłce Nożnej**

W 2009 Warszawa została uznana za jedno z miast organizujących w 2012 UEFA Mistrzostwa Europy w Piłce Nożnej.

## **Wydarzenia**

### **Styczeń - Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy**

W styczniu wielkim finałem kończy się Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy. Ekstrawaganckie przedstawienia muzyczne, aukcje i inne show dedykowane niepełnosprawnym dzieciom.

### **Luty - Tłusty Czwartek**

Miłośnicy jedzenia mogą oddać się słodkim przyjemnościom w Tłusty Czwartek - jednodniowy festiwal oznaczający nadejście Postu. Piekarnie i cukiernie w Warszawie produkują ogromne ilości pączków i faworków – tradycyjnie jedzonych tego dnia.

### **Marzec - Karnawał**

Czas karnawału w Warszawie jak co roku rozpoczyna się przed Wielkanocą. Tysiące ludzi zbiera się na ulicach miasta, by cześć i bawić się w kolorowych paradach, muzycznych koncertach na żywo i przedstawieniach tanecznych.

### **Kwiecien - Festiwal Ludwika Van Beethovena**

Największy tego rodzaju festiwal w Polsce, na którym podczas serii zapierających dech w piersiach koncertów świętuje się życie i prace Beethovena. Miłośnicy muzyki mogą wziąć udział w koncertach granych przez światowej sławy wirtuozów, chóry i orkiestry w jednych z najwspanialszych miejsc w Warszawie.

### **Maj - Międzynarodowe Targi Książki**

Międzynarodowe targi Książki odbywają się w Pałacu Kultury i Nauki. Jest to coroczna impreza łączące wydawców ze Wschodu i Zachodu. Przyciąga autorów, agentów i sprzedawców z całej Europy. Miłośnicy książek biorą udział w przyjemnych wykładach, czytaniach, dyskusjach czy debatach.

### **Czerwiec - Noc Świętojańska**

W czerwcu tysiące imprezowiczów przybywa na Noc Świętojańska lub festiwal Przesilenia Letniego. W programie obchodów są konkursy na najlepsze przebranie, przedstawienia muzyczne i spektakularny pokaz sztucznych ogni.

### **Lipiec - Międzynarodowy Festiwal Sztuki Ulicznej**

Miliony gapiów zbiera się na ulicach Warszawy każdego roku w lipcu i świetnie się bawi podczas największego festiwalu na świeżym powietrzu w Polsce. Kłowni, akrobaci, mimowie i muzycy tworzą eklektyczny pokaz energicznych przedstawień. Wśród popularnych miejsc dookoła miasta są Nowy i Stary plac, Agrykoła Park, Pole Mokotowskie i Plac Zamkowy.

### **Sierpień - Jazz na Starym Rynku**

Sierpień przyciąga tysiące entuzjastów muzyki jazzowej na ekscytującą imprezę na Starym Rynku. W programie festiwalu liczne koncerty na świeżym powietrzu grane przez najlepszych muzyków w i międzynarodowe grupy.

### **Wrzesień - Festiwal Jesienny**

W sierpniu odbywa się jedno z największych wydarzeń w muzycznym kalendarzu Warszawy. Turyści mogą posłuchać mieszanki współczesnej i klasycznej muzyki z całego świata. Koncerty odbywają się w Filharmonii i w innych miejscach w mieście. Festiwalowi towarzyszą wykłady, konferencje i wystawy.

### **Pazdziernik - Międzynarodowy Festiwal Filmowy**

Festiwal Filmowy w Warszawie jest kluczowym międzynarodowym wydarzeniem filmowym w Polsce i jednym z największych w Europie. Fani filmów w programie znajdują szereg pozycji produkowanych przez międzynarodowe i krajowe talenty. Filmy pokazywane są w oryginalnym języku z polskimi napisami.

### **Listopad - Festiwal Fortepianowy**

W listopadzie odbywa się witaną z aplauzem Festiwal Fortepianowy w Warszawie. Na imprezie polscy najlepsi

pianiści występują w zapierających dech w piersiach miejscach takich jak Filharmonia czy Zamek Królewski.

## **Grudzien - Targi Bożonarodzeniowe**

Warszawa obchodzi okres bożonarodzeniowy z klasą, magicznymi straganami rozciągającymi się dokoła miasta. Idealna impreza dla całej rodziny. Zwiedzający mogą dobrze się bawić przy kolędach świątecznych, przeglądać stragany oferujące mięso, sery, chleby i tradycyjne wyroby rękodzielnicze.

## **Poruszanie**

### **Transfery z lotniska**

W Warszawie znajduje się lotnisko Frederika Chopina, umiejscowione 10 km na południe od centrum miasta. Jako największe lotnisko w Polsce obsługuje loty do i z wielu głównych miast na całym świecie. Jest wiele połączeń pomiędzy lotniskiem, a centrum miasta, w tym taksówki i autobusy. Oficjalne taksówki z lotniska można złapać przed halą przylotów, a podróż do miasta zwykle kosztuje około 70 PLN. Autobusy publiczne numer 175 i 188 kursują do miasta co 20 minut. Bilety można kupić w automatach znajdujących się niedaleko przystanków i trzeba je skasować przed wejściem do środka komunikacji. Opłata zwykle wynosi około 3 PLN, a podróż zajmuje 30 minut. Wiele hoteli i linii lotniczych oferuje swoje usługi dla gości.

### **Autobus/Tramwaj**

Warszawa posiada obszerny system komunikacji składający się z ponad 200 autobusów, 30 linii tramwajowych i system metra, zabierający pasażerów do miasta i na peryferie. Bilety należy kupić i skasować przed wejściem do środka komunikacji. Można to zrobić w automatach znajdujących się na trasie przy przystankach, przy kioskach, hotelach, pocztach lub stacji metra. Możliwe jest kupno biletu bezpośrednio od kierowcy, ale musisz mieć odliczoną kwotę, a jeśli występuje opóźnienie, kierowca może odmówić sprzedania biletu. Autobusy, tramwaje i metro posiadają jednolity system biletowy umożliwiający zwiedzającym na łatwe podróżowanie. Dostępne są również bilety dzienne, tygodniowe i miesięczne. Są bardzo opłacalne.

Autobusy kursujące na długich dystansach przyjeżdżają i odjeżdżają z dwóch głównych terminali (Państwowa Komunikacja Samochodowa) we wschodniej i zachodniej części centrum miasta. Obsługuje podróże do wielu głównych miast w Polsce. Bilety można kupić w budynku dworca lub bezpośrednio kontaktując się z firmami autobusowymi.

### **Taksówki**

Istnieje wiele oficjalnych taksówek, które oferują swoje usługi w całej Warszawie. Można je zatrzymać na ulicy, ale zawsze łatwiej jest skorzystać z wcześniejszej rezerwacji telefonicznej lub hotelowej. Upewnij się, że skorzystasz z zarejestrowanych pojazdów, na dachu których wyświetlane są numer telefonu i logo firmy. W przeważającej mierze obsługiwane przez duże firmy, samochody są prawie zawsze zarejestrowane i korzystają z liczników podczas podróży. Upewnij się tylko, że licznik zostanie włączony zanim wyruszysz.

### **Pociągi**

Polskie Koleje Państwowe utrzymują i obsługują pociągi w Polsce. Odjeżdżają one z głównego dworca w Warszawie – Warszawa Centralna. Ze stacji możemy dojechać do głównych miast w Polsce i do innych międzynarodowych celów podróży takich jak Wiedeń, Budapeszt, Praga, Hamburg, Kijów i Odessa. Bilety na

koleje państwowe można kupić w okienkach we wschodniej części holu głównego, a jeśli jesteś zainteresowany przejazdem międzynarodowym, skieruj się do biura informacji w zachodniej części stacji.

## Usługi lokalne

### Clubs

#### **Tortilla Factory**

First opened at the end of the 90s, it didn't take long for the Warsaw Tortilla Factory to engrave their name in local lore. WTF are rightfully regarded as pioneers that introduced the exotic to the mainstream. Without fail, part of the credit for this successful Mexican Revolution can be attributed to the homemade salsas and sauces: covering a kaleidoscope of tastes, they range from mild to explosive and all in between. Equally celebrated is our attention to detail, a point underlined by our commitment to quality ingredients, authentic recipes and incredible tortillas – while most restaurants are happy to shortcut, we're proud to produce ours daily on-site.

On any given night, find local and international bands playing on stage, with our artists playing everything from original material to great party covers. We've also earned a reputation as Warsaw's leading sports bar, a title secured thanks to five HD screens and access to all the major channels. Even so, you don't have to be a fan of either sport or live music to enjoy Tortilla to the fullest. Rated as one of Warsaw's liveliest venues, it's an action-packed spot with global appeal.

Address: ul. Wilcza 46,  
00-679,  
Warszawa  
Tel: +48 22 621 8622  
Email: [info@warsawtortillafactory.pl](mailto:info@warsawtortillafactory.pl)  
Web: [www.warsawtortillafactory.pl](http://www.warsawtortillafactory.pl)

---

## Language Services

#### **Behlert & Behlert**

Our services cover interpreting and written translation, including sworn translations.

We help people who come to Poland in dealing with all formalities, by translating documentation and interpreting at business meetings; we also provide language services in the field of medicine, both for individuals and companies.

We offer interpreting where interpreters care not only for the discrete rendition of conversations and dialogues, but also remain at the client's disposal should any additional needs of the organisers arise.

We also provide comprehensive services for international conferences that require interpreters' participation, as well as counselling in this area.

We also propose technical services at conferences, congresses, fairs, exhibitions, seminars, corporate events, promotional events and business meetings.

We put only the best translators and top quality equipment at your disposal, which guarantee to turn every meeting into a true success.

Our translators are fluent in the following languages:

Belarusian, Bulgarian, Chinese, Croatian, Czech, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, Georgian, German, Greek, Hebrew, Hungarian, Italian, Japanese, Lithuanian, Latvian, Norwegian, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Slovakian, Spanish, Swedish, Thai and Ukrainian.

Address: Kraków, Czapińskiego 2  
Tel: +48(12) 294 62 32  
Email: [info@behlert.pl](mailto:info@behlert.pl)  
Web: [www.behlert.pl](http://www.behlert.pl)

---

## Restaurants

#### **Tortilla Factory**

First opened at the end of the 90s, it didn't take long for the Warsaw Tortilla Factory to engrave their name in local lore. WTF are rightfully

regarded as pioneers that introduced the exotic to the mainstream. Without fail, part of the credit for this successful Mexican Revolution can be attributed to the homemade salsas and sauces: covering a kaleidoscope of tastes, they range from mild to explosive and all in between. Equally celebrated is our attention to detail, a point underlined by our commitment to quality ingredients, authentic recipes and incredible tortillas – while most restaurants are happy to shortcut, we're proud to produce ours daily on-site.

On any given night, find local and international bands playing on stage, with our artists playing everything from original material to great party covers. We've also earned a reputation as Warsaw's leading sports bar, a title secured thanks to five HD screens and access to all the major channels. Even so, you don't have to be a fan of either sport or live music to enjoy Tortilla to the fullest. Rated as one of Warsaw's liveliest venues, it's an action-packed spot with global appeal.

Address: ul. Wilcza 46,  
00-679,  
Warszawa  
Tel: +48 22 621 8622  
Email: [info@warsawtortillafactory.pl](mailto:info@warsawtortillafactory.pl)  
Web: [www.warsawtortillafactory.pl](http://www.warsawtortillafactory.pl)

---